



Manual de Uso

Tudo o que você precisa para traduzir, soletrar, conversar e aprender
Libras com o HandVoice — passo a passo, com imagens.

libras.orchestrai.com.br

Versão de julho de 2026 · funciona no navegador, sem instalar nada

O que tem neste manual

1. Começando	3
2. Traduzir — fala vira Libras	4
3. Soletrar — a câmera lê suas mãos	5
4. Calibração — ensine o app sobre a sua mão	6
5. Aprender — o curso de Libras	7
6. Dicionário e Expressões	8
7. Conversa — você sinaliza, o app fala	9
8. Conta e Premium	10
9. Problemas comuns e soluções	11

Antes de tudo: 3 jeitos de pedir ajuda dentro do app

- 1  **tour** (canto inferior direito) — um passeio guiado completo pelo app, clicando de verdade em cada função.
- 2  ao lado do título de cada seção — explica só aquela função, na hora.
- 3  (botão verde) — o próprio Ícaro explica a função **em Libras**.

 **Instale como aplicativo:** no iPhone, abra no Safari → botão Compartilhar → “Adicionar à Tela de Início”. No Android, o navegador oferece “Instalar app”. Depois da primeira visita, o HandVoice funciona até sem internet.

Conhecendo a tela

No celular, o app tem duas áreas fixas:

- 1 **O palco** (parte de cima): é onde vive o **Ícaro**, o avatar que sinaliza. Quando você liga a câmera, ela aparece ao lado dele.
- 2 **As abas** (parte de baixo): **Traduzir** • **Soletrar** • **Conversa** • **Aprender** • **Mais**. Cada aba mostra uma função de cada vez.

Botões do palco

- 1  **Avatar** — troca entre o Ícaro e a mão 3D leve.
- 2  **Estudar o sinal** — congela o sinal para ver em câmera lenta e girar com o dedo.
- 3  — Ícaro em **tela cheia** (aperte **Esc** ou **X** para voltar).

 Girando o celular (deitado), o palco vai para a esquerda e o conteúdo para a direita — ótimo para mostrar a alguém.



A tela inicial: Ícaro no palco e a aba Traduzir

Fala vira Libras

Fale (ou escreva) em português. O Ícaro sinaliza em Libras — com 16.198 sinais do dicionário VLibras.

- 1 Toque em  **Falar** e autorize o microfone. Fale normalmente.
- 2 Ou digite a frase no campo “...ou digite aqui” e toque ► **Traduzir**.
- 3 O Ícaro sinaliza no palco. A **glosa** (a frase na ordem da Libras) aparece embaixo.
- 4 Ajuste a **velocidade da sinalização** no controle deslizante.
- 5 Quer ver de novo, devagar? Toque em  **Estudar o sinal:** câmera lenta e o dedo gira o avatar.

 **Escuta contínua:** marque a caixinha para o app traduzir enquanto você fala, sem apertar o botão de novo. Útil em balcão de atendimento.

 Frases com “?” fazem o rosto do Ícaro marcar pergunta — em Libras, a expressão facial faz parte da gramática.



Aba Traduzir: Falar, digitar e velocidade

A câmera lê as suas mãos

Comece pelo seu nome — é o primeiro passo de todo mundo em Libras.

- 1 Na aba **Soletrar**, digite seu nome e toque 👁 **Ver o Ícaro**: ele soletra para você imitar.
- 2 Toque 🖐 **Agora eu (câmera)** e **permita a câmera** quando o navegador pedir.
- 3 Faça cada letra: o **esqueleto verde** acompanha sua mão e a dica mostra qual dedo corrigir.
- 4 🔄 troca entre câmera da frente e de trás (para ler as mãos de outra pessoa).
- 5 📺 no vídeo = câmera em **tela cheia**, com a letra detectada bem grande.

Treino de datilologia

Em ▶ **Começar**, o app sorteia palavras (curtas primeiro) e você soletra contra o relógio. Acertos somam pontos e a sequência aumenta a dificuldade.

⚠ As letras **J** e **Z** têm movimento — desenhe o traço no ar. As outras são paradas: segure firme ~1 segundo.



Soletrar o nome + botão da câmera

Ensine o app sobre a SUA mão

Cada mão é única. A **auditoria de 1 minuto** faz o reconhecimento saltar de qualidade — recomendamos fazer logo no primeiro uso.

- 1 Na aba **Soletrar**, desça até o cartão de **calibração** e ligue a câmera.
- 2 Toque em  **auditoria**: o app pede as 24 letras paradas, uma a uma.
- 3 Segure cada letra firme até a barrinha completar. Errar não tem problema — é medição, não prova.
- 4 No final, o app mostra seu relatório e aplica a calibração sozinho.
- 5 Toque  **enviar diagnóstico** e  **doar amostras** — só a geometria da mão (números), nenhuma imagem. Cada doação melhora o app para todos.

 Letras **calibradas ficam verdes com ✓** na grade. Se alguma letra teimar em errar depois, recalibre só ela tocando na grade.



A grade de letras: teste e calibração

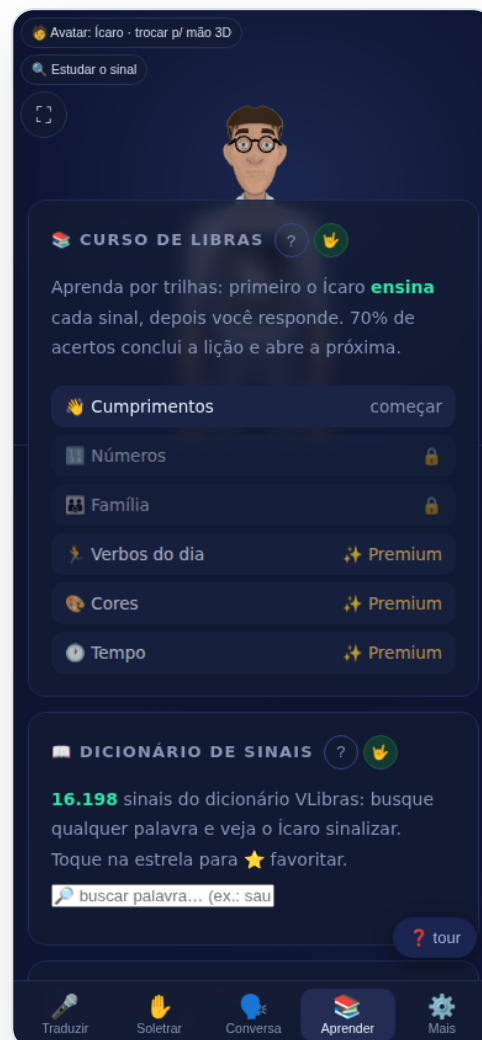
O curso de Libras

Trilhas por tema. Primeiro o Ícaro **ensina**, depois você responde.

- 1 Na aba **Aprender**, escolha uma trilha (comece por 🖐️ **Cumprimentos**).
- 2 **Fase 1 — Aprenda:** o Ícaro sinaliza com a palavra visível. Toque → **Próxima** em cada sinal.
- 3 **Fase 2 — Responda:** ele sinaliza sem mostrar; você escreve o que viu.
- 4 Errou? O app **mostra a resposta** e a palavra volta no fim da lição.
- 5 **70% de acertos** conclui a lição (★; 85% ★★; 100% ★★★) e abre a próxima.
- 6 Na tela de resultado, toque 🖐️ **Agora solete na câmera** para praticar as palavras com as mãos.

Volte amanhã 🔥

Estudar em dias seguidos acende sua **ofensiva** (🔥 2, 🔥 3...). Lição 100% ganha um 🧊 **gelo**, que salva a ofensiva se você faltar um dia. E quando palavras estiverem “vencendo” na memória, aparece 🔄 **Revisar hoje** — 5 minutos que valem ouro.



Trilhas: as 3 primeiras são grátis; ✨ = Premium

Dicionário e Expressões

Dicionário — 16.198 sinais

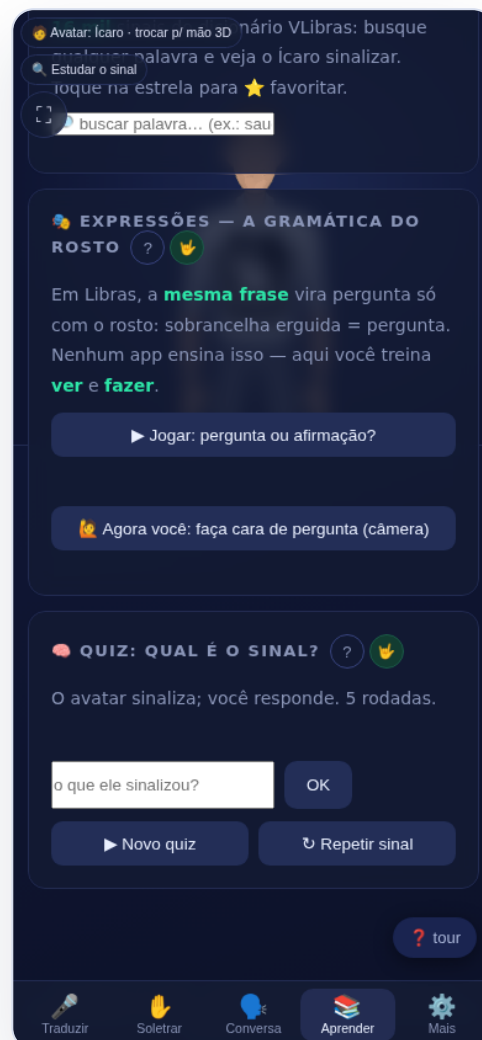
- 1 Digite qualquer palavra na busca (ex.: *saudade*).
- 2 Toque no resultado: o Ícaro sinaliza na hora.
- 3 Toque na **estrela** ★ para favoritar e achar rápido depois.

Expressões — a gramática do rosto

Em Libras, a **mesma frase** vira pergunta só com a sobrancelha erguida. Aqui você treina isso dos dois lados:

- 1 ► **Jogar:** o Ícaro sinaliza 5 frases — julgue pelo rosto: **? pergunta** ou **😊 afirmação?**
- 2  **Agora você:** a câmera liga e valida quando VOCÊ ergue e segura as sobrancelhas — a marca de pergunta em Libras.

 Nenhum outro app brasileiro ensina expressões faciais — e elas carregam ~30% do significado da língua. Use esse card para impressionar seu professor de Libras. 😊



O jogo de expressões na aba Aprender

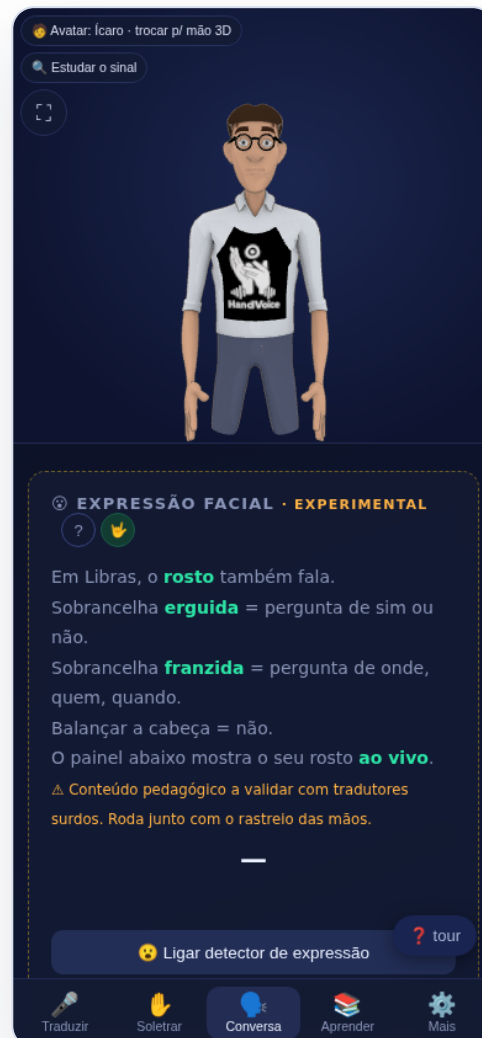
Você sinaliza, o app fala

Grave os seus próprios sinais e converse: o app reconhece e fala por você.

- 1 Ligue a câmera (aba Soletrar, botão .
- 2 Na aba **Conversa**, escreva o nome do sinal (ex.: *água*) e toque **Gravar**.
- 3 Faça o sinal com calma — pode usar **uma ou duas mãos**. Ele fica salvo no seu aparelho.
- 4 Grave alguns sinais e toque **Conversar**: agora, ao fazer um sinal gravado, o app **fala** a palavra.
- 5 Quer que o **rosto** conte também (pergunta, negação)? Ligue o detector  antes de gravar.

 Tudo fica no seu aparelho: os sinais gravados são geometria da mão (números), nunca vídeo. Nada é enviado para a internet.

 No plano grátis você grava 2 sinais próprios — o  Premium libera sem limite.



Modo conversa: gravar e conversar

Conta e Premium

O HandVoice é **grátis para aprender** — e vai continuar. O

✨ Premium destrava os extras.

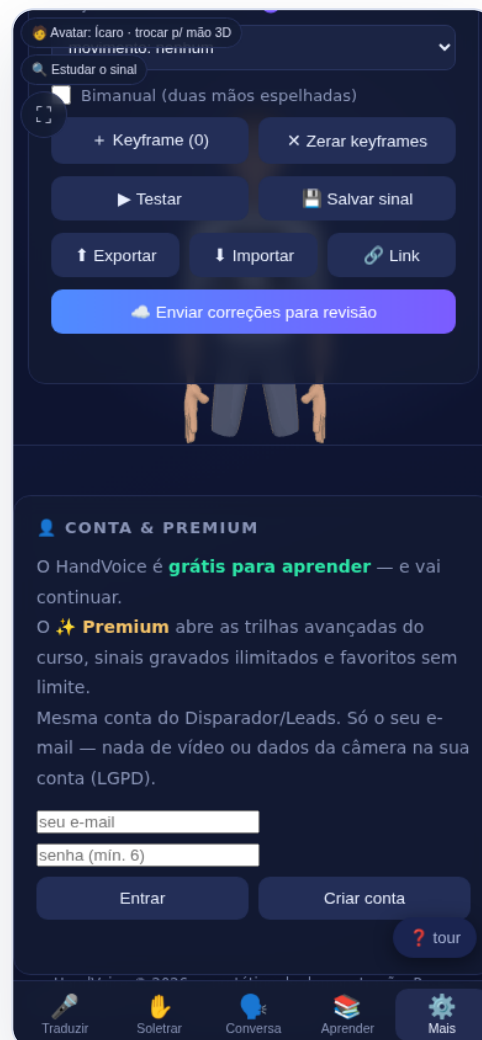
- 1 Na aba **Mais**, desça até  **Conta & Premium**.
- 2 **Criar conta:** e-mail + senha (mínimo 6 caracteres). Entra na hora, sem confirmação.
- 3 Já tem conta do Disparador/Leads? **É a mesma** — só entrar.
- 4 Seu plano aparece no cartão. Premium ativo funciona **até sem internet** por 7 dias.

O que é grátis e o que é Premium

Grátis para sempre: tradutor completo (16 mil sinais), câmera e datilologia, treino, trilhas 1–3 do curso, dicionário com 5 favoritos, 2 sinais próprios, expressões.

✨ **Premium:** trilhas avançadas do curso (e as futuras), sinais próprios ilimitados, favoritos ilimitados.

 **Privacidade:** a conta guarda só o seu e-mail e o plano. Vídeo e dados da câmera nunca saem do aparelho (LGPD).



O card de conta na aba Mais

Problemas comuns

“A câmera não abre”

O navegador bloqueou a permissão. Toque no **cadeado**  na barra de endereço → Permissões → Câmera → Permitir. Depois recarregue a página.

“O microfone não entende / fica ouvindo para sempre”

O reconhecimento de voz usa um serviço online do navegador — sem internet ele não funciona. O app avisa em 8 segundos e você pode **digitar** a frase no lugar.

“Algumas letras não são reconhecidas”

Faça a **calibração** (página 6) — resolve a grande maioria dos casos. Boa luz e a mão inteira dentro do quadro ajudam muito. Lembre: **J e Z** pedem o movimento no ar.

“O Ícaro não aparece”

Aguarde o “Carregando o Ícaro...” — em internet lenta pode levar alguns segundos na primeira visita. Se falhar, o app troca sozinho para a mão 3D e oferece “tentar de novo”.

“Estou sem internet”

Depois da primeira visita, o app abre offline: datilologia, treino, sinais já assistidos e a mão 3D funcionam. Frases novas do dicionário e a voz precisam de rede.

“Quero o app na tela inicial”

iPhone: Safari → Compartilhar → Adicionar à Tela de Início. **Android:** menu do navegador → Instalar aplicativo.

 Ainda travado? Fale com a gente: **centralbot1001@gmail.com** — e use o  **tour** dentro do app para reencontrar qualquer função.



**Feito no Brasil,
para a língua do Brasil.**

libras.orchestrai.com.br

HandVoice © 2026 · Orchestrai — os sinais do avatar usam o dicionário público VLibras (governo federal). Conteúdo pedagógico em validação contínua com a comunidade surda.